

越南地區 2011 年「教育部華語文獎學金」申請辦法

駐胡志明市臺北經濟文化辦事處

2011 年 2 月 1 日公告

中華民國(臺灣)教育部(簡稱本部)為鼓勵越南優秀青年學生赴臺灣學習華語文及認識臺灣文化，以促進雙方教育文化交流，加強彼此瞭解與友誼，特別設置華語文獎學金，提供越南青年學生申請。

一、獎學金名額：共 11 名。

二、獎學金期限：

- (一) 受獎期限：每名申請人最長可申請赴臺研習華語文 12 個月；惟申請人亦可依個人實際需要，僅申請赴臺研習 9 個月、6 個月或 3 個月。
- (二) 年度受獎期間：自 2011 年 9 月 1 日起至 2012 年 8 月 31 日止。受獎人應依核定受獎期限，按時赴臺灣註冊。未能於該期間赴臺灣就學者，視同放棄受獎資格，不得保留至下年度。受獎人於學期(季)開始後註冊就學者，自抵校就學當月起核給獎學金。

三、獎學金待遇：

受獎人每人每月可獲獎學金新臺幣 25,000 元整，受獎人應前往教育部立案之大學附設華語文教學中心(簡稱華語中心)研習華語文。大學華語中心將於每月 10 日前，依受獎人出席上課情形及學業成績合格標準，按月核發本項獎學金。

四、申請期限：

2011 年 2 月 15 日至 3 月 31 日止。

五、申請資格：

申請人須為越南公民，具越南國籍，同時符合下列條件：

- (一) 年滿 18 歲，具高級中等學校以上畢業學歷，學業成績優良，品行端正。
- (二) 未具中華民國國籍或中華民國僑生身分。
- (三) 未曾在臺灣修讀學位課程，或目前未在臺灣註冊入學研習華語文者。
- (四) 受獎期間非臺灣各大學與外國學校簽訂學術合作協議之交換學生。
- (五) 未曾受領本項獎學金或臺灣獎學金。
- (六) 受獎期間未同時受領臺灣政府或各大學所設置之其他獎補助金。

六、申請文件：

申請人須備齊下列申請文件，於申請期限內郵寄或送交報名地點：

- (一) 填妥「教育部華語文獎學金」申請表 1 份(黏貼 3 個月內 2 吋照片 1 張)。
- (二) 越南籍身分證或護照影印本 1 份。
- (三) 最高學歷畢業證書及成績單影本各 1 份。
- (四) 華語文能力證明或英語能力證明(如有請附)。
- (五) 學校師長或工作單位重要關係人推薦信 2 封。
- (六) 臺灣某大學華語中心之入學同意函(或已填妥之入學申請表)影本 1 份。

七、申請地點：

請依申請人戶籍地所屬轄區寄送本項獎學金申請資料：

(一) 峴港市以北(不含峴港市)：

駐越南臺北經濟文化辦事處

河內市紙橋郡春水路 239 號 HITC 大樓 5 樓

洽詢：Tel: 04-38335501 Fax:04-38335508

(二)峴港市以南(含峴港市)：

駐胡志明市臺北經濟文化辦事處(205 室)

胡志明市第 10 郡第 4 坊阮知芳街 336 號

洽詢：Tel: 08-39272903 Fax: 08-39272908 Email:tweduvn@gmail.com

八、審核項目：

主要參考申請人之(1)研習計畫(2)學業成績(3)語言能力(4)推薦信函(5)面談表現。

九、作業時程：

2011 年 2 月 15 日至 3 月 31 日受理申請；4 月至 5 月進行資料審查與面談，5 月底前通知所有申請人初選結果；6 月 20 日前，初選錄取之候選人須繳交大學語言中心入學同意函(未獲入學同意函者，取消候選人資格。)及驗證妥當之學歷文件(畢業證書及成績單)；6 月底前通知正式受獎人，發給教育部華語文獎學金證明函。7 月底前參加赴臺研習行前說明會；8 月準備赴臺研習相關事宜。

十、消息公告：

含「教育部華語文獎學金申請辦法」及「申請表」

Website: <http://www.tecohcm.org.vn> (駐胡志明市臺北經濟文化辦事處)→教育文化
<http://www.tweduvn.org> (駐越南臺灣教育資料中心)

Hướng dẫn cách xin Học bổng tiếng Hoa Bộ giáo dục năm 2011 (khu vực Việt Nam)

Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Thành Phố Hồ Chí Minh
Thông báo ngày 1 tháng 2 năm 2011

Nhằm khuyến khích sinh viên Việt Nam sang nghiên cứu, học tập tiếng Hoa tại Đài Loan và làm quen với Văn hóa Đài Loan, đồng thời thúc đẩy quan hệ song phương Đài – Việt trong việc phát triển kinh tế và giao lưu văn hóa, tăng cường sự hiểu biết và tình hữu nghị giữa hai bên. Bộ giáo dục Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan) đặc biệt thành lập “ Học bổng tiếng Hoa Bộ giáo dục” dành cho các sinh viên ưu tú Việt Nam.

I. Số suất học bổng:

Tổng cộng có 11 suất

II. Thời lượng học bổng:

(1) Đối với mỗi sinh viên có thể xin học tiếng Hoa tại Đài Loan tối đa 12 tháng, tùy nhiên dựa theo nhu cầu của người xin, có thể xin học 9 tháng, 6 tháng hoặc 3 tháng.

(2) Thời gian nhận tiền học bổng trong năm học: từ ngày 1 tháng 9 năm 2011 đến ngày 31 tháng 8 năm 2012. Sinh viên nhận được học bổng phải tuân thủ thời gian quy định đến trường đăng ký có mặt, trong khoảng thời gian đó sinh viên nào không đến Đài Loan học tập xem như hủy bỏ tư cách nhận học bổng, và không được bảo lưu sang năm tới. Người nhận học bổng sau khi đến trường đăng ký nhập học và bắt đầu học kỳ (mùa) đó, trường sẽ phát học bổng vào tháng đó.

III. Chế độ học bổng:

Học bổng mỗi tháng là 25.000 Đài tệ; sinh viên phải xin học tại những trung tâm tiếng Hoa được thành lập trong các trường Đại học theo quy định của Bộ giáo dục Đài Loan. Trước ngày 10 hàng tháng các trung tâm tiếng Hoa sẽ dựa vào tiêu chuẩn thời gian lên lớp cũng như thành tích học tập của sinh viên để phát học bổng.

IV. Thời gian xin học bổng:

Từ ngày 15 tháng 2 đến ngày 31 tháng 3 năm 2011.

V. Điều kiện xin học bổng:

Người xin học bổng phải là công dân Việt Nam, mang quốc tịch Việt Nam, đồng thời hội đủ những điều kiện sau:

1. Đủ 18 tuổi, tốt nghiệp THPT, thành tích học tập khá, có phẩm chất đạo đức tốt.
2. Chưa mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc, và không phải là kiều bào của Trung Hoa Dân Quốc tại nước ngoài.
3. Chưa từng theo học học vị hoặc hiện tại chưa từng đăng ký học tiếng Hoa tại Đài Loan.
4. Trong thời gian nhận học bổng không được nằm trong diện trao đổi sinh viên giữa các trường Đại học Đài Loan và các trường nước ngoài.
5. Chưa từng nhận học bổng này (học bổng tiếng Hoa Bộ giáo dục) cũng như học bổng

Đài Loan.

6. Không được đồng thời nhận học bổng khác của chính phủ Đài Loan cũng như của các trường đại học.

VI. Các giấy tờ cần thiết khi xin học bổng:

Người xin học bổng cần chuẩn bị những giấy tờ sau đây, gửi qua đường bưu điện hoặc trực tiếp đến nơi nhận hồ sơ theo đúng thời gian đã quy định.

1. Điền đầy đủ thông tin vào đơn xin “học bổng tiếng Hoa Bộ giáo dục” (kèm 01 tấm hình 4x6 chụp trong thời gian 3 tháng gần nhất).
2. 1 bản photo giấy CMND hoặc hộ chiếu.
3. 1 bản photo bằng Tốt nghiệp THPT, 1 bản photo thành tích học tập.
4. Chúng chỉ tiếng Hoa hoặc Anh (nếu có).
5. 2 thư tiến cử giới thiệu của giáo sư, hoặc 2 người giữ trọng trách của đơn vị công tác.
7. 1 bản photo giấy báo nhập học (hoặc mẫu đơn xin nhập học của trung tâm tiếng Hoa).

VII. Nơi nộp đơn :

Căn cứ vào hộ khẩu thường trú của người xin học bổng, gửi đến 1 trong 2 nơi sau đây :

1. Đối với người có hộ khẩu từ Đà Nẵng chí Bắc (không bao gồm Đà Nẵng) :

Nơi nộp hồ sơ : Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Việt Nam.

Địa chỉ: Lầu 5 tòa nhà HITC số 239 đường Xuân Thủy, Quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 04-38335501 Fax: 04-38335508

2. Đối với người có hộ khẩu từ Đà Nẵng trở vào Nam(bao gồm Đà Nẵng)

Nơi nộp hồ sơ: phòng 205 Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Thành phố Hồ Chí Minh.

Địa chỉ : 336 Nguyễn Tri Phương, P.4, Q.10, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 08-39272903 Fax: 08-39272908 Email:tweduvn@gmail.com

VIII. Căn cứ để xét học bổng :

Chủ yếu căn cứ vào :

- a. Kế hoạch học tập
- b. Thành tích học tập
- c. Năng lực ngoại ngữ
- d. Thư tiến cử
- e. Khả năng thể hiện khi phỏng vấn

IX. Thời gian nộp đơn :

Nhận hồ sơ từ ngày 15 tháng 2 đến ngày 31 tháng 3 năm 2011; tháng 4 và 5 tiến hành xét tuyển và phỏng vấn, trước cuối tháng 5 công bố kết quả vòng sơ tuyển; trước ngày 20 tháng 6, những sinh viên nằm trong danh sách trúng tuyển cần nộp giấy thông báo nhập học của trung tâm tiếng Hoa (nếu sinh viên nằm trong danh sách trúng tuyển mà chưa nhận được giấy báo nhập học, sẽ bị hủy tư cách trúng tuyển) và các giấy tờ công

chứng cần thiết (Bằng tốt nghiệp và bản thành tích học tập); trước cuối tháng 6 sẽ có kết quả danh sách chính thức, sinh viên nằm trong danh sách đó sẽ được nhận giấy chứng nhận học bổng tiếng Hoa Bộ giáo dục. Trước cuối tháng 7 tham gia buổi thuyết giảng về du học Đài Loan, tháng 8 chuẩn bị sang Đài Loan du học.

X. Thông báo:

Xem thông tin về cách xin học bổng Đài Loan, và đơn xin học bổng trên Website: <http://www.tecohem.org.vn> (mục “ Văn hóa giáo dục “ trên trang Web của Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Thành Phố Hồ Chí Minh).

<http://www.tweduvn.org> (Trung tâm dữ liệu giáo dục Đài Loan tại Việt Nam).



教育部華語文獎學金申請表
Application Form for ROC (Taiwan)
 Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship
 2011-2012

INSTRUCTIONS:

This application form should be typed and completed by the applicant. Each question must be answered clearly and completely. Detailed answers are required in order to make the most appropriate arrangements. If necessary, additional pages of the same size may be attached.

申請人請詳實工整填寫，慎勿遺漏，以利配合作業，如有需要，可自行以同款紙張加頁說明。

1. PERSONAL DATA 個人基本資料

a. NAME 姓名	Title 稱謂: Mr./Mrs./Ms. Surname (Last name) 姓: Given Name(s) 名: Chinese Name 中文姓名:	Please attach a photograph 4x6 that has been taken within the last 3 months. 最近三個月 4x6 相片
b. CITY and COUNTRY OF BIRTH 出生城市及國別		
c. NATIONALITY 國籍	*Note: If one or both of your parents were an ROC national at the time of your birth, you are an ROC national as well and therefore not eligible to apply.	
d. CONTACT INFORMATION 聯絡地址、電話、電子郵件	Permanent Address 永久地址: Mailing Address (If different from above) 郵寄地址: Telephone 電話: E-mail 電子郵件: Cell phone:	
e. SEX 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
f. MARITAL STATUS 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚	
g. DATE OF BIRTH 生日	(Day 日 / Month 月 / Year 年):	
h. PAST RESIDENCE in TAIWAN 曾否居住台灣	<input type="checkbox"/> Never 否; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是, 起迄日期; Reason for staying in Taiwan 居住事由:	
i. Taiwan Scholarship/ Huayu Enrichment Scholarship Award History 台灣獎學金/華語文獎學金受獎紀錄	<input type="checkbox"/> None 無; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是, 起迄日期。 Type(s) of Scholarship Awarded: (獎學金類別)	

j. HEALTH CONDITION 健康狀況	<input type="checkbox"/> Excellent 優 <input type="checkbox"/> Good 良 <input type="checkbox"/> Fair 可
k. ANY CHRONIC DISEASES 慢性病	<input type="checkbox"/> None 無 <input type="checkbox"/> Yes 有 - Please specify 請敘明：
l. CONTACT PERSON, IN CASE OF EMERGENCY 緊急事件聯絡人	Name 姓名: Relationship 關係: Address 地址: Tel 電話: E-mail 電子郵件:

2. LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力

LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力	COMPREHENSION 聽			READING 讀			WRITING 寫			SPEAKING 說		
	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可
CHINESE												
ENGLISH												
Other (please state)												

3. EDUCATIONAL BACKGROUND 教育背景

Level 程度	Name of Institution 校名	Country/City 地點	Period of Enrollment 修業年限
Secondary Education 中學			
Undergraduate Level Education 大學			
Graduate Level Education 研究所			

4. REFERENCES 推薦人資料

Name 姓名	Position 職務	Telephone, E-Mail or Mailing Address 電話及郵電地址

5. PREVIOUS EMPLOYMENT 工作經歷 (Use one line for each position)

Position 職務	Company/Organization 機構名稱	Period of Employment 服務期間	Responsibilities 負責工作

6. PRESENT EMPLOYMENT 現職狀況

a. COMPANY/ ORGANIZATION 機構名稱		
b. POSITION 職稱		c. From 起始日期
d. CONTACT INFORMATION 聯絡資訊	Address 地址： Tel 電話： Cell phone: Fax 電傳： E-mail 電子郵件：	
e. TYPE OF ORGANIZATION 機構種類	<input type="checkbox"/> Govt. Ministry/ Agency 政府部門 <input type="checkbox"/> University/ Institution 大學校院 <input type="checkbox"/> Govt./State-owned Enterprise 公營企業 <input type="checkbox"/> Locally-owned Enterprise 私人企業 <input type="checkbox"/> Joint Venture 合資企業 <input type="checkbox"/> Foreign-owned Enterprise 國際公司 <input type="checkbox"/> NGO 非政府機構	

7. LANGUAGE CENTER WHICH YOU PLAN TO ATTEND IN TAIWAN 擬就讀之大學附設華語中心 (For information about university-affiliated language centers in Taiwan, please visit the following website for reference: 有關臺灣各大學附設華語中心資訊, 請參考下列網頁: <http://english.moe.gov.tw/ct.asp?xItem=9693&CtNode=417&mp=1>)

University-affiliated language center 大學附設華語中心
--

8. BRIEFLY STATE YOUR STUDY PLAN WHILE IN TAIWAN 請簡述在臺灣的讀書計畫

--

9. DECLARATION:

I declare that : (本人承諾)

- The information I have given on this application is complete and accurate to the best of my knowledge.
- 本人所提供之上述資訊皆屬實。

Applicant's Signature : (申請人簽名) : <div style="text-align: center;"> _____ / _____ / _____ Date </div>
--